

la rivista di **en**gramma  
**2000**

**1-4**

**1**

settembre **2000**

LA RIVISTA DI ENGRAMMA N. 1

DIRETTORE  
monica centanni

REDAZIONE  
sara agnoletto, maria bergamo, lorenzo bonoldi, giulia bordignon, monica centanni, giacomo dalla pietà,  
claudia daniotti, silvia fogolin, marianna gelussi, katia mazzucco, giovanna pasini, alessandra pedersoli,  
daniela sacco, valentina sinico, lara squillaro, elizabeth thomson, luca tonin

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE  
lorenzo braccesi, maria grazia ciani, georges didi-huberman, alberto ferlenga, kurt w. forster, fabrizio  
lollini, paolo morachiello, lionello puppi, oliver taplin

*this is a peer-reviewed journal*

La Rivista di Engramma n. 1 | settembre 2000

© 2018 Edizioni Engramma

SEDE LEGALE | Associazione culturale Engramma, Castello 6634 30122 Venezia, Italia

REDAZIONE | Centro studi classicA Iuav, San Polo 2468 30125 Venezia, Italia

Tel. 041 2571461

[www.egramma.org](http://www.egramma.org)

ISBN pdf 978-88-94840-00-1

L'Editore dichiara di avere posto in essere le dovute attività di ricerca delle titolarità dei diritti sui contenuti qui pubblicati e di aver impegnati ogni ragionevole sforzo per tale finalità, come richiesto dalla prassi e dalla normative di settore.

Bergamo | Bonoldi | Bordignon  
Centanni | Collavo | Daniotti | Mazzucco  
Pasini | Pinotti | Tonin

# La Rivista di Engramma n. 1





# SOMMARIO

- I | Presentazione di Engramma  
MONICA CENTANNI
- 5 | Presentazione della rubrica Saggi  
GIOVANNA PASINI
- 9 | Presentazione della rubrica Peithò&Mnemosyne  
SEMINARIO DI TRADIZIONE CLASSICA
- 11 | Presentazione della rubrica News  
MARIA BERGAMO
- 13 | Presentazione della rubrica EUREKA!  
LUCIA COLLAVO
- 15 | Presentazione dell'Archivio  
CLAUDIA DANIOTTI
- 17 | SAGGI | La medaglia di Isabella d'Este: Nemesi e le sue stelle  
LORENZO BONOLDI E MONICA CENTANNI
- 31 | MNEMOSYNE ATLAS | Aby Warburg e i suoi biografi  
MONICA CENTANNI E GIOVANNA PASINI
- 43 | MNEMOSYNE ATLAS | A Portrait of Aby Warburg  
MONICA CENTANNI AND GIOVANNA PASINI  
TRANSLATED BY ELIZABETH THOMSON
- 55 | MNEMOSYNE ATLAS | Introduzione al metodo di Aby Warburg  
GIOVANNA PASINI
- 59 | MNEMOSYNE ATLAS | Struttura dei saggi e stile di scrittura di  
Aby Warburg  
KATIA MAZZUCCO
- 63 | MNEMOSYNE ATLAS | Lettura dell'Introduzione all'Atlante  
della Memoria  
GIULIA BORDIGNON

- 71 | MNEMOSYNE ATLAS | Introduzione alle tavole di Mnemosyne  
MONICA CENTANNI E KATIA MAZZUCCO
- 73 | MNEMOSYNE ATLAS | Introduction to Mnemosyne Atlas  
MONICA CENTANNI AND KATIA MAZZUCCO  
TRANSLATED BY ELIZABETH THOMSON
- 75 | MNEMOSYNE ATLAS | Mnemosyne Atlas, Tavola 5 con didascalie
- 79 | Madre della vita, madre della morte. Figure e *Pathosformeln*  
A CURA DEL SEMINARIO MNEMOSYNE
- 83 | MNEMOSYNE ATLAS | Mnemosyne Atlas, Panel 5, with captions
- 87 | MNEMOSYNE ATLAS | Letture grafiche di Tavola 5  
A CURA DEL SEMINARIO MNEMOSYNE
- 101 | P&M | Persistenza di una *Pathosformel* dall'antichità classica  
A CURA DEL SEMINARIO DI TRADIZIONE CLASSICA
- 102 | P&M | *Tradere*: tramandare e tradire  
A CURA DEL SEMINARIO DI TRADIZIONE CLASSICA
- 103 | P&M | Ripresa. Uso provocatorio di un' iconografia cristiana  
A CURA DEL SEMINARIO DI TRADIZIONE CLASSICA
- 105 | EUREKA! | Un ordigno di distruzione modello di prudenza eroica  
GIANNA PINOTTI
- 107 | NEWS | Presentazione di: Salustio, *Sugli dei e il mondo*, edizione con testo greco a fronte a cura di Riccardo di Giuseppe, Milano 2000  
GIULIA BORDIGNON
- 108 | NEWS | Presentazione di: Aby Warburg, *The Renewal of Pagan Antiquity. Contribution to the Cultural History of the European Renaissance*, introduction by Kurt W. Forster, Los Angeles 1999  
MONICA CENTANNI
- 109 | NEWS | Presentazione di: TITUS, regia di Julie Taymor, (da Titus Andronicus di William Shakespeare), USA 2000  
PAOLO TONIN
- 110 | NEWS | Presentazione della mostra: Kazmir Malevich e le sacre icone russe, Palazzo Forti, Verona  
MARIA BERGAMO



112 | NEWS | Presentazione di: J. Hillman, *Politica della bellezza*, a cura di  
F. Donfrancesco, Milano 1999  
DANIELA SACCO

# MNEMOSYNE ATLAS | Introduction to Mnemosyne Atlas

Monica Centanni and Katia Mazzucco  
English version by Elizabeth Thomson

Aby Warburg's final project, Mnemosyne, his Atlas of the Memory, is composed of a series of montages of images, which his death prevented from being published. There are various versions of the plates of Mnemosyne, none of which is definitive. The concern caused by this apparent incompleteness prevented the work from being considered a legacy rather than a "fatherless" project.

This is a difficult point of departure for the guides to interpretation proposed by the Review of Engramma. The Atlas demands to be read and interpreted with the conviction that a legacy is legacy only if it is enjoyed and made to bear fruit. This conviction is reflected in our decision to use information technology as a support and methodological instrument. It makes it possible to maintain the mobility of the images, to pursue the itineraries suggested by Mnemosyne, and to confer upon the work a form which is unable to remain fixed, thereby leaving it free to evolve.

In order to approach the Atlas it is essential to bear in mind that, although it re-presents subjects which Warburg researched all his life, no plate can be considered the visual explanation of a written essay. Verbal and visual communications have different codes and potentialities. It is impossible to invert them without losing or adding something, because each is an expression of a specific language.

The association of images in each plate of Mnemosyne is not casual, but is dictated by a certain "family resemblance" which connects themes, postures, and geographical and cultural areas. The interpretation of the plates necessarily pursues non-linear itineraries. Indeed, the connections between the images are not unequivocal; they reflect the complexity of the associative processes of the human brain. The association of these images is by a multiplicity of ramifications, and the same images — or parts thereof — belong to different categories, which interpenetrate. In many plates, the points of reference in these non-linear itineraries are the introductory and final images (the

incipit and explicit), whilst in others the composition gravitates around one image, not always the central one. In some of the more complex plates, the reference points can be found between the extremes of the introductory and final images. Having found one's bearings, one realises that every image attracts another, one that is either already included in the Atlas or that can be added as a result of further research. Every plate, in fact, suggests another series of images, which form a kind of phantom plate that gives the same message from a different perspective.

The readings presented in the review of *Engramma*, identify possible thematic connections with coloured contours, whilst the possible formal connections are blocked and highlighted. A code composed of letters and numbers refers to more specific sub-groups. The final plate is a summary that reveals the interpenetration of the itineraries pursued, and underscores their indissolubility.

Needless to say, all guides to interpretation, like the notions contained in Wittgenstein's *Tractatus*, are presented to the vigilant reader who "in the end, if he has risen by them, over them, and beyond them, recognises that they are meaningless. He should, so to say, throw away the ladder after he has climbed it". (Ludwig Wittgenstein, *Tractatus logico-philosophicus*, 6.54).



pdf realizzato da Associazione Engramma  
e da Centro studi classicA Iuav  
Venezia • settembre 2018



la rivista di **engramma**  
anno **2000**  
numeri **1-4**

**Raccolta della rivista di engramma del Centro studi classicA | luav, laboratorio di ricerche costituito da studiosi di diversa formazione e da giovani ricercatori, coordinato da Monica Centanni. Al centro delle ricerche della rivista è la tradizione classica nella cultura occidentale: persistenze, riprese, nuove interpretazioni di forme, temi e motivi dell'arte, dell'architettura e della letteratura antica, nell'età medievale, rinascimentale, moderna e contemporanea.**